

Rouen magazine

n° 299 • du vendredi 2 au vendredi 16 janvier 2009 • www.rouen.fr



Le grand 8

Retour sur l'année 2008



Armada

Rouen, capitale mondiale du nautisme. pp. 4-11

En fête

Les temps forts de l'année. pp. 12-15

En ville

Du pont Flaubert au pédibus. pp. 16-17

Sports

Tous nos champions. pp. 18-19



Déclarez
votre
flamme
en video



Toutes les modalités
sur www.rouen.fr



Chère Madame,
Cher Monsieur,

Je souhaite à chacune et chacun d'entre vous une excellente année 2009. Que cette année apporte à toutes et tous satisfaction, réussite, santé et bonheur !

Après une année 2008 marquée par l'installation de notre équipe municipale et la mise en place d'une nouvelle méthode de travail, basée sur l'écoute des Rouennais et des services municipaux, je souhaite que les douze mois à venir marquent l'entrée de Rouen dans une dynamique nouvelle. Celle d'une métropole ambitieuse et innovante, ouverte sur le monde et solidaire.

Le budget 2009 qui sera voté à la fin de ce mois sera le signe de cette ambition. Il marquera une véritable inflexion dans ses orientations vers la solidarité, l'environnement ou le rayonnement de Rouen. L'accent mis sur le logement social, l'amélioration des cheminements piéton et vélo, ou le plan de revitalisation du petit commerce en témoigneront.

Cinq réunions publiques dans les différents quartiers de la ville nous permettront de débattre de nos orientations. Chacun doit pouvoir s'exprimer. Notre projet pour Rouen se fera avec les citoyens, et au service des citoyens.

Valérie Fourneyron
Députée Maire de Rouen





Débarquement

Coup de foule

Cinq ans après la précédente édition, la 5^e Armada draine tout un peuple sur les quais de la Seine.

Quand Rouen revêt son costume de capitale mondiale du nautisme. Le flot des visiteurs submerge quatre kilomètres de quais rive droite et rive gauche, du 5 au 14 juillet : la cinquième Armada bat des records d'affluence. On parle de dix millions de personnes sur les quais et en ville. L'Armada la plus fréquentée depuis 1989 mais aussi la plus désertée par le soleil. Une météo pas à

la hauteur, mais une surprise de taille : les échassiers de la rouennaise compagnie du Serpent à plumes, rencontrés au hasard de la marche entre deux ponts. Émergeant de la foule compacte, les artistes distribuent sourires rayonnants, saluts gracieux et touches de commedia dell'arte. Ce quatuor de saltimbanques, « Les Grands Bleus », sème la fantaisie sur son chemin. 🎭



Grande Pagaille. Course délirante en travers de la Seine sur fond de chahut, le 2 juillet, à la veille de l'arrivée des premiers navires : la Grande Pagaille ou le lâcher d'Ofnis (Objets flottants non identifiés).



Timonerie. Accéder à la cabine de pilotage, un privilège qui illumine la frimousse des (futurs?) mousses.



Amerigo Vespucci. La star italienne de l'Armada impose sa majesté : le mythique *Amerigo Vespucci*, de retour à Rouen 14 ans après sa dernière apparition, est le plus large des voiliers invités (15 mètres). Un régal de frégate.



Le silence de la mer. *Homme libre, toujours tu chériras la mer!* 6 000 marins de 15 nationalités mettent pied à terre à Rouen. Parmi cette colonie de membres d'équipage, certains auraient-ils un soupçon de vague à l'âme ?



Rouen sur mer

Noble pause

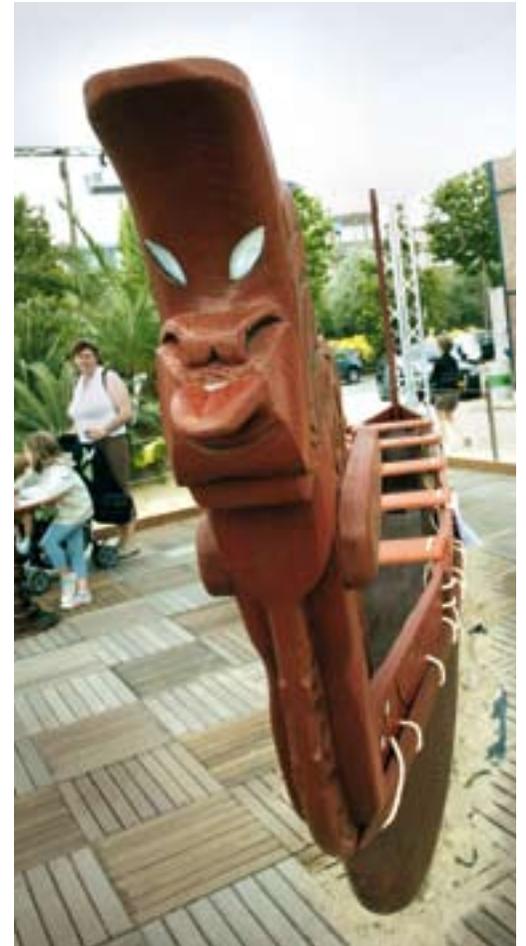
La détente est souveraine à « Rouen sur mer », l'espace de la Ville ancré au sein de l'Armada.

Les fiers vaisseaux exposés le long des quais n'ont pas le monopole de l'attention du public. Au pied du hangar 1, l'espace de la Ville multiplie les centres d'intérêt. Baptisé « Rouen sur mer », il réserve une parenthèse de distraction à qui s'y arrête. À chaque jour son programme. Les activités sportives dominent la matinée, les pratiques de loisirs se déclinent l'après-midi. Dans

cet éventail de récréations, les improvisations théâtrales des élèves de la classe d'art dramatique du Conservatoire, dirigés par leur professeur Maurice Attias, font sensation. Au-delà de l'animation ambiante, Rouen sur mer est un havre ouvert sur la Seine, caractérisé par ses 150 m² de terrasse en caillebotis. Chaises longues et parasols pour une invitation aux vacances. ■



Concerts. La musique occupe une place de choix dans le quotidien de Rouen sur mer. Chaque début de soirée, un groupe donne un concert sur la terrasse. Swing, latin jazz, funk ou rock festif, c'est selon le jour.



Pirogue. Elle a une sacrée allure, la pirogue de type maori du Muséum. Sa proue se dresse aux portes de Rouen sur mer.



Ondes. La radio HDR a installé un studio pour son émission quotidienne en direct de Rouen sur mer: « HDR sur les planches ».



Vidéo. L'équipe de *Rouen Mag'* produit une vidéo quotidienne, diffusée sur le site Internet de la Ville dédié à l'Armada (armada.rouen.fr).



La cuisine du chef. Tous les matins à Rouen sur mer, démonstration de cuisine. Une séance qui se développe sous la tente, à « couvert ». L'intervenant n'a pas eu beaucoup de mal à trouver la recette du succès.



Reprises. Les Jee Bees assurent le premier et le dernier concert de Rouen sur mer. L'art de reprendre les standards de la pop des sixties et des seventies.

Don du ciel

Le feu sacré

Un feu d'artifice illumine chaque nuit de l'Armada, comme si c'était tous les jours le 14 juillet !

Et la lumière fuse. 23 h, l'heure des lueurs : un feu d'artifice réveille la nuit rouennaise qui enveloppe la Seine et les quais. Ce mariage quotidien du feu, de l'air et de l'eau est une marque de fabrique de l'Armada. À neuf reprises, le ciel s'embrase. La société « Le 8^e art » signe ces bouquets de tableaux foudroyants. Un festival en quelque sorte, avec son final en apothéose dimanche

13 juillet, sous la forme d'un grand show pyrotechnique. Dès 20 h, certains ont pris position aux meilleures places, à hauteur de la presqu'île Rollet, épiscentre du phénomène. Ils sont aux premières loges pour voir, en ouverture du show, une cascade de feu jaillir du pont Flaubert alors que résonne *L'Hymne à la Joie*. 20 minutes d'effets spéciaux ponctués par un déluge d'éclairs. ■



Douce nuit. Guirlande de fanions et tentes dédiées à la restauration rapide : atmosphère de kermesse, quelque part à la lisière du quai. On se ressource et on prend des forces dans la perspective du feu d'artifice.



Signaux. Rituellement, les navires font retentir la corne de brume après le bouquet final. Le chant des sirènes.



Monsieur. Sur la scène du Musoir, Alain Bashung inaugure la série des concerts de la Région. L'artiste livre une prestation de grande classe. Émotion à l'état pur.



Vaisseaux fantômes. Promenade nocturne dans une forêt de mâts. Maintenant qu'un voile de mystère flotte sur les quais, les géants des mers prennent une autre dimension. Impression, soleil couché.



Pont Flaubert. Avec du recul et de l'imagination, le pont Flaubert schématise un gigantesque bateau à deux mâts stationné sur la Seine. Rouen by night pendant l'Armada, un paysage inédit grâce à l'ouvrage d'art.



Grande Parade

Eau revoir

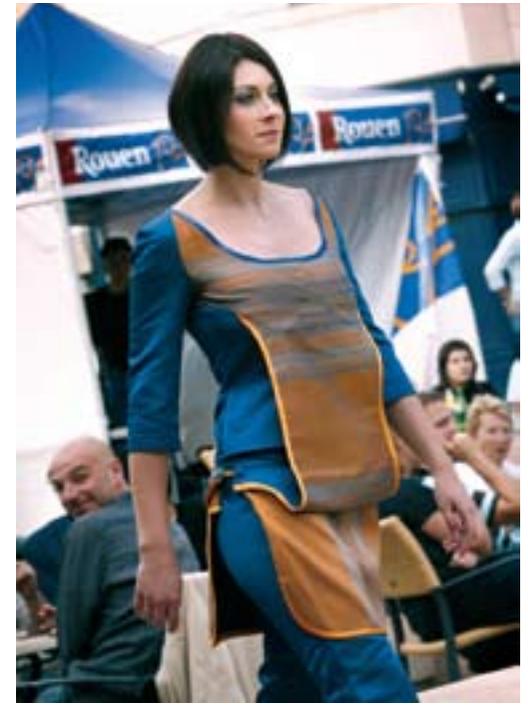
Une haie d'honneur salue les acteurs de l'Armada, en partance vers d'autres horizons.

Tous les quatre ou cinq ans, la Normandie a sa version nautique du défilé du 14 juillet. Lors de la Grande Parade, clou du spectacle de l'Armada, les bateaux larguent les amarres et descendent langoureusement la Seine sur les 120 km qui séparent Rouen de l'estuaire. L'édition 2008 de ce ballet connaît un miracle : la météo, si contraignante depuis le début de la fête le 5 juillet,

se révèle splendide ! Un lundi au soleil qui a valeur de revanche sur le sort. Cure de ciel bleu pour les quelque deux millions de personnes postées le long des berges du fleuve, à guetter la trentaine de voiliers. Comme un symbole après neuf jours de trafic du public sur les quais, c'est au tour des navires de déambuler. Portés par un puissant courant... de sympathie. ■



Fanfares. Rien de tel que des fanfares pour propager en ville l'esprit festif de l'Armada. Trois orchestres rouennais interviennent de place en place du lundi au vendredi, rejoints le week-end par dix formations de toute la France.



Défilé. Les commerçants animent la cité pendant l'Armada. Cela vaut à la place du 19-Avril-1944 d'accueillir des défilés de mode.



Cuauhtemoc. Lors de la Grande Parade, le Cuauhtemoc se fait remarquer par la démonstration de ses marins, perchés dans les vergues. Le navire-école de la marine nationale mexicaine est le chouchou des Rouennais.



Pont Flaubert. L'Armada, une formidable vitrine pour le pont Flaubert. Le plus haut pont levant du monde et le plus long d'Europe est omniprésent dans l'environnement. Tablier levé, il devient une porte monumentale.



Récrés d'été

L'été, c'est show!

Que l'on ait 3 mois, 10 ou 18 ans, il y avait forcément quelque chose à faire au mois de juin.

Récrés d'été. Sous cette bannière ont été regroupés trois événements jusqu'alors distincts et tous proposés en juin, « Le Sport c'est classe », le festival « Enfance passion » et le « Festival des écoliers ». But affiché : mutualiser les moyens et surtout les énergies. Conjointement proposé par les ex-directions de la Vie scolaire, de la Petite Enfance et de la Jeunesse et des Sports,

aujourd'hui dénommées direction des Temps de l'Enfant, l'événement a été marqué par trois temps forts : une grande fête familiale dans les jardins de l'Hôtel de Ville, une rencontre avec Hubert Montagner, « docteur ès Petite Enfance », puis en clôture, une salve de spectacles au Jardin des Plantes. Cette année, à Rouen, l'été a commencé bien avant le 21 juin. ■



Pirates dans l'air. Dans les rues de Rouen, 4 000 enfants scandent leurs slogans : « Des pirates et des îles », thème du 15^e Carnaval des Enfants, organisé le 26 mars.



C'est en forgeant... Tir à l'arbalète, broderie, forge... les 31 mai et 1^{er} juin, Rouen retrouve ses airs de cité médiévale pour les fêtes Jeanne-d'Arc.



Diversité. Du 23 au 26 avril, le festival « Les Pluriels », concocté par l'association Art & Fac, fait bouger et se rejoindre les Rouennais des deux rives.



Livres à quai. 130 exposants ont répondu à l'appel du 9^e Quai des livres organisé le dimanche 21 septembre par l'association Rouen Conquérant.



Fête du Ventre. Appétissants étals lors de la fête de la gastronomie normande, organisée par l'association Rouen Conquérant place du Vieux-Marché et alentours, les 18 et 19 octobre.

Les Arts des Hauts

Hauts en couleurs

Dernier week-end d'août. Les Arts prennent d'assaut les Hauts de Rouen.

Ces deux jours-là, la famille Baratin a tenté de sauver le monde. Pas de quoi émoustiller les Hirsutes logés dans les airs ni de quoi impressionner les « Karnavire » plongés dans un univers de poésie pyrotechnique. Ce drôle de monde, il fallait y être pour y croire. Les 29 et 30 août, le Châtelet offre aux Rouennais la possibilité de suivre une nouvelle édition des

Arts des Hauts. Une cinquième année toujours aussi folle, rythmée par les arts de la rue... à chaque coin de rue. Et comme toujours, pour se rafraîchir les idées et le gosier, la populaire guinguette donne du liant à cet événement. Un concentré de bonne humeur avec ses verres qui trinquent, ses artistes qui dansent, qui chantent ou qui improvisent un cirque. 



© J.-P. Sargot

Patrimoine investi. Monuments inanimés, avez-vous donc une âme ? Les Journées du Patrimoine, organisées les samedi 20 et dimanche 21 septembre (ici, *Urbain Scipion-Lagarde auscultant la rue de la République*), ont attiré 6 000 curieux dans les églises et monuments rouennais et autant dans les musées de la ville.



© J.-P. Sargot

Sens dessus dessous. Pour la deuxième édition des Dessous du Patrimoine, plusieurs artistes, dont Willi Dorner, déclinent le thème « Patrimoine et création » devant spectateurs.



Entrée libre. Début avril, la Ville fait une fleur aux Rouennais avec le Printemps de Rouen. L'entrée dans les musées de la Ville est gratuite. 27 419 visiteurs s'y pressent, dont 10 022 rien que pour le Muséum.



Un jeudi en terrasse. Carton plein pour les Terrasses du Jeudi dont les têtes d'affiche (ici *The Elektrocution* et *les Huspuppies*) attirent plus de 2 000 spectateurs place Saint-Marc.



© N. Goudin



© Nikodio

Rouen givrée. Une première : une piste de luge tutoie la cathédrale. Une des multiples animations de Noël proposées par la Ville en de multiples places rouennaises, réunies sous la bannière « Rouen givrée », symbolisée par sa marmotte (à droite).

Pont Flaubert

Ouvert!

Le 29 septembre, le pont Gustave-Flaubert est ouvert à la circulation.

Tous sur le pont! Le 28 septembre, près de 5 000 personnes se retrouvent sur le pont pour fêter son ouverture en fanfare sous un ciel azur et un soleil éclatant. Le lendemain, les élus inaugurent l'ouvrage, en présence de Jean-Louis Borloo, ministre de l'Écologie, de l'Énergie, du Développement durable et de l'Aménagement du territoire. En reliant la rive droite à la rocade Sud dès la

sortie de l'autoroute A150, le pont Flaubert permet de désengorger l'entrée de la ville aux heures de pointe. Un gain de temps précieux et un confort supplémentaire pour les automobilistes venus de l'ouest de Rouen. L'ouvrage a été conçu par Aymeric Zublena, père du Stade de France, et Michel Virlogeux, concepteur du Pont de Normandie et du Viaduc de Millau. ■



DOCKS 76. Le quartier Ouest poursuit sa métamorphose. Le nouveau centre commercial et de loisirs Docks 76, d'une surface de 45 000 m², ouvrira ses portes en avril au pied du pont Gustave-Flaubert.



Lods. À la Grand'Mare, 18 immeubles « Verre et Acier », soit 360 logements, sont réhabilités dans le cadre du Grand Projet de Ville.



Consultation. Première pierre d'une démocratie locale plus participative : en juin, la Ville consulte les Rouennais sur l'avenir de la place de la Cathédrale.



Pédibus. L'expérimentation du ramassage scolaire pédestre est lancée en novembre.



24 rue des Arsins. Services, informations, animations... la Maison des Aînés a ouvert ses portes le 22 septembre.



Logements étudiants. L'ancienne école d'infirmières située rue des Forgettes va céder sa place à 204 logements étudiants. Les travaux débiteront au premier trimestre 2009 pour une livraison prévue à l'automne 2011.



Nuit et jour. Dès l'été 2009, l'auberge de jeunesse, construite dans l'ancienne teinturerie Auvray, hébergera ses premiers touristes. Elle sera ouverte toute l'année et 24 h/24.



Labellisée. Décerné à Rouen, le label Qualiville reconnaît la qualité de service de l'administration locale aux Rouennais.



Durables. Le 10 novembre sont inaugurées les « Villas durables », 46 logements de faible consommation énergétique, construits à côté de l'ex-caserne Pélissier.



Hockey sur glace

L'An neuf

Le 1^{er} avril, les Dragons décrochent leur 9^e titre de champions de France de hockey sur glace.

Ce n'est pas un poisson d'avril ! Lors du 3^e match de la finale des play-offs face à Briançon le mardi 1^{er} avril, le Rouen Hockey Élite récupère la Coupe Magnus conquise en 2007 par les Brûleurs de loups de Grenoble. Acquis dans les Hautes-Alpes sur le score de 6 à 4, cette victoire permet aux hommes d'Éric Doucet de réaliser le doublé Coupe de la

Ligue et Coupe Magnus, les deux titres ayant été remportés face à... Briançon. Toujours placés dans le trio de tête du championnat Magnus avec Grenoble et Briançon, les Dragons disputeront la finale de la Coupe d'Europe, à Rouen, du 16 au 18 janvier 2009. Un défi de plus pour l'équipe entraînée par Alain Vogin, qui rêve d'un 10^e sacre national. ■



Promues. En mai, les filles du Rouen Université Handball 76 gagnent leur ticket pour la Nationale 1.



24 Heures motonautiques. La 45^e édition est remportée par le bateau du Casino de Forges-les-Eaux.



Synchronisées. Le 2 février, les Finlandaises de Marigold Ice Unity remportent la French Cup sur la glace de la patinoire Guy-Boissière. Elles devancent leurs compatriotes de Team Unique, tenantes du titre.



Champagne! 13 mai 2008. À l'issue de l'ultime journée de Pro B, Rouen reprend la tête du classement à Bourg-en-Bresse et rejoint l'élite nationale.



Et de 5! En octobre, les Huskies de Rouen sont sacrés champions de France pour la 5^e fois en 6 ans, au stade Saint-Exupéry. En avril 2009, ils disputeront leur 3^e Coupe d'Europe, en Italie.



67 minutes. Il n'aura fallu que 67 minutes à Fouad Larhiouch pour remporter le semi-marathon de Rouen le 12 octobre.

Vous êtes filmés!



SAINT-VALENTIN. Comme chaque année, *Rouen magazine* publie les messages d'amour des Rouennais pour la Saint-Valentin. Et comme d'habitude, il suffit pour cela d'adresser un message par courrier ou par

courriel à la rédaction de Rouen magazine. Mais, toujours plus haut, toujours plus fort, en 2009, la Saint-Valentin est aussi sur le web. Les Valentines et les Valentins qui le souhaitent peuvent être filmés pour une diffusion en ligne sur le site de la Ville. Au moment opportun. Pour cela, c'est très simple: les enregistrements auront lieu dans la semaine du 26 au 31 janvier à la rédaction de *Rouen magazine* sur rendez-vous. Il est important de noter qu'aucun autre support enregistré ne pourra être accepté dans le cadre de cette opération.

« Saint-Valentin », *Rouen magazine*, place du Général-De-Gaulle, 76037 Rouen cedex 1 ou rouenmag@rouen.fr • Rendez-vous pour séance vidéo: remplir le formulaire sur www.rouen.fr

Bach option clavecin



RÉCITAL DE CLAVECIN. Il a 23 ans et sera seul en scène. Pour autant, Benjamin Alard n'est pas un solitaire. Juste soliste. Plus précisément, organiste et claveciniste. Invité le 6 janvier, l'ancien élève du Conservatoire de Rouen interprétera les partitas n° 5 et 6, ainsi que des concertos italiens de Jean-Sébastien Bach. Un Bach que le jeune artiste devrait passer sans problème. Premier prix et prix du public au concours national de clavecin de Bruges en 2004, le Rouennais n'a toujours pas enregistré de fausses notes. Nommé organiste titulaire de l'église de Saint-Louis-en-l'Île à Paris un an plus tard, il est aussi l'une des révélations 2007 des dernières Victoires de la musique classique. Et si vous doutez encore de pouvoir vous souvenir de son nom, sachez que ces mémoires musicales sont déjà gravées à jamais dans deux CD, dont un consacré à Bach.

« Récital clavecin • Mardi 6 janvier • Halle aux Toiles • 20 h • Par Benjamin Alard • Tarifs: de 5 € à 20 € • Rens. et réservations: 0810 811 116

Du Jeudi au jeudi



PATRIMOINE SUR LE ZINC. Pourquoi se rattache-t-on autant au patrimoine et à l'histoire? Comment un projet architectural du XXI^e siècle peut-il s'insérer dans une ville à fort patrimoine? Comment concilier une « ville-musée » avec celle dans laquelle on vit? À toutes ces questions, Henri-Pierre Jeudy apporte des éléments de réponse en posant sur la problématique du patrimoine son regard de sociologue et de chercheur au CNRS. La rencontre avec les Rouennais se déroule autour d'un verre à la brasserie Paul. À travers ces débats, le pôle Patrimoine de la Ville poursuit ses actions à destination du grand public, à l'image du « Quiz Patrimoine ». Décliné sous forme de jeux et de devinettes, ce nouveau rendez-vous devrait plaire au plus grand nombre.

« Patrimoine sur le zinc: « Le patrimoine: frein ou moteur au développement des villes? » • En présence de Henri-Pierre Jeudy • Jeudi 8 janvier • 18 h • Brasserie Paul • Entrée libre

Salon de l'Étudiant de Rouen

L'édition 2009 du Salon de l'Étudiant de Rouen se tiendra les 10 et 11 janvier, de 10 h à 18 h, au Parc Expo. Deux journées durant, professeurs, directeurs d'écoles, responsables de stages ou de formations en alternance vous guideront dans votre orientation pour vous aider à choisir, parmi l'ensemble des filières d'enseignement supérieur, celle qui vous correspond le mieux. La Ville sera présente au Salon pour présenter Rouen à ses futurs étudiants. Pour compléter votre information, des conférences qui réuniront les spécialistes de la formation de la région.

■ Entrée libre sur invitation à télécharger sur le site de l'Étudiant: www.letudiant.fr

vendredi 2 janvier

■ **ATELIER Mon calendrier 2009.** Pour les 3-5 ans • Tour Jeanne d'Arc, rue du Donjon • 14 h 30 • 3 € • Réservation conseillée: 0235156911

dimanche 4 janvier

■ **VISITE COMMENTÉE Georges Koskas.** Musée des Beaux-Arts • 16 h • 3,80 € + entrée TR, gratuit - 18 ans • Réservations: 0235520062

■ **INSTRUMENTAL Gala de l'An 9 - On dansera.** Par l'Orchestre de l'Opéra de Rouen Haute-Normandie • Zénith • 16 h • 30 € (TR 25 €) • Réservations: 0810 811 116

mardi 6 janvier

■ **TRÉSORS À LA PAGE Trésors acquis en 2008 par la bibliothèque.** Bibliothèque Villon • de 12 h à 12 h 45 • Entrée libre • Rens. et réservations: 0235712882

■ **CINÉMA MUSÉE Autour de l'exposition Georges Koskas: à travers l'image.** Proposé par l'association Braquage • Auditorium du musée des Beaux-Arts • 19 h • Entrée libre • Rens.: 0235520062

■ **CLAVECIN Benjamin Alard.** Programme: Bach (*Partita n° 5, Partita n° 6, Concertos italiens*) • Halle aux Toiles • 20 h • 20 € • Réservations: 0810 811 116

■ **HOCKEY SUR GLACE Rouen-Grenoble.** Patinoire Guy-Boissière • 20 h • 11 €

■ **SPECTACLE Le jardin peint.** Dès 5 ans • Par la Cie TPO • Théâtre de la Foudre, Le Petit-Quevilly • 19 h 30 • 5 € (TR 2 €) • Réservations: 0235032978

mercredi 7 janvier

■ **DANSE CONTEMPORAINE Y a-t-il quelqu'un là-dedans?** • Par la Cie Nadine Beau-lieu • Théâtre de la Chapelle Saint-Louis • 19 h 30 • 14 € (TR 10 €) • Réservations: 0235984505

■ **HEURES DU CONTE.** Par les conteurs de l'association Mille Choses À Dire • Entrée libre

● Bibliothèque des Capucins Blizard, bizarre • 11 h • Entrée libre

● Bibliothèque du Château Contes de Mongolie • 15 h 15 • Rens.: 0235592222

■ **SPECTACLE Le jardin peint.** Dès 5 ans • Par la Cie TPO • Théâtre de la Foudre, Le Petit-Quevilly •

15 h • 5 € (TR 2 €) • Réservations: 0235032978

jeudi 8 janvier

■ **MIDI-MUSÉE Georges Koskas.** Musée des Beaux-Arts • 12 h 30 • 3,80 € + entrée gratuite, gratuit - 18 ans (sans réservation) • Rens.: 0235520062

■ **CINÉ-CONFÉRENCE Chine: la route du thé.** Dans le cadre du cycle Connaissance du monde • Gaumont République • 14 h 15 et 19 h 30 • 9 € (TR 8 € et 4,50 €) • Rens.: 0146439020

■ **PATRIMOINE SUR LE ZINC Le patrimoine: frein ou moteur au développement des villes?** En présence de Henri-Pierre Jeudy, sociologue • Brasserie Paul, place de la Cathédrale • 18 h • Entrée libre • Rens.: 0232083240

■ **CATCH D'IMPRO Les Remue-Ménages.** Théâtre de l'Écho du Robec, Darnétal • 20 h 30 • 10 € • Rens.: 0235886173

vendredi 9 janvier

■ **MIDI-MUSÉE Georges Koskas.** Lire jeu. 8

■ **LYRIQUE Passion.** De Pascal Dusapin • Avec l'Ensemble Musicatreize et l'Orchestre de l'Opéra de Rouen Haute-Normandie • Théâtre des Arts • 20 h • De 10 € à 44 € • Réservations: 0810 811 116

■ **MINI-CONCERT Gul de Boa.** Forum Fnac • 17 h 30 • Entrée libre

■ **SOIRÉE Drum hop the bass # 10.** Vace Basskom Unity Sound + Lord Bitum + Lord Diamen • Le Shari Vari, 51 rue Saint-Nicolas • 22 h • Entrée libre

■ **SPECTACLE Le jardin peint.** Lire mar. 6

samedi 10 janvier

■ **ORIENTATION Salon de l'Étudiant.** Parc Expo, Hall 1 • De 10 h à 18 h • Entrée libre sur invitation à télécharger sur www.letudiant.fr

■ **CAFÉ LITTÉRAIRE Thé ou café?** Bibliothèque Saint-Sever • de 10 h à 12 h • Entrée libre • Rens.: 0232815030

■ **CONFÉRENCE L'idée du beau à travers les collections antiques du Musée départemental des Antiquités à Rouen.** Dans le cadre du cycle

« La Beauté de Louxor à Rome » • Musée des Antiquités • De 10 h à 12 h • 5 € • Rens.: 0235985150

■ **UNE HEURE AU MUSÉE J.-D. Court: une carrière officielle à l'époque romantique.** Proposée par les Amis des musées • Musée des Beaux-Arts • 14 h 15 et 16 h • 7 € • Rens.: 0235073735

■ **COURS D'HORTICULTURE Aménagement d'un bassin.** Direction des Espaces publics et naturels, 7 rue de Trianon • 14 h 30 • Entrée libre • Rens.: 0232182130

■ **MINI-CONCERT Claire Jau.** Pour *Qui croirait un poisson* (l'Autre Distribution) • Forum Fnac • 17 h • Entrée libre

■ **HOCKEY SUR GLACE Rouen-Morzine Avoriaz.** Patinoire Guy-Boissière • 20 h • 11 €



Du lundi au vendredi, entre 12 h 30 et 16 h, entrez dans la Légende de Rouen, sur NOSTALGIE 105.3! Toute l'information locale et régionale, à 6 h, 6 h 30, 7 h, 7 h 30, 8 h, 8 h 30, 9 h, 12 h et 13 h.

Reprenez en chœur



CHŒUR DE ROUEN HAUTE-NORMANDIE. Leur spécialité, ce sont les œuvres chorales, symphoniques ou sacrées. Et si depuis quelques années, le chœur de Rouen Haute-Normandie se familiarise de plus en plus avec les œuvres moins

connues et contemporaines, leur premier concert de janvier revient sur deux œuvres de Gounod et Debussy. Pour le grand public, Gounod, c'est d'abord l'*Ave Maria*, *Faust*, *Roméo et Juliette* ou encore le fameux Air des Bijoux, repris par la Castafiore de Hergé dans *Tintin*. Le 11 janvier, c'est pourtant sa dernière œuvre qui sera interprétée sous la direction de Joachim Leroux (photo).

Un *Requiem* achevé en 1893. Sur les chevaliers, les *Danses profanes et sacrées* de Claude Debussy, contemporain de Gounod, feront également partie des partitions de ce premier concert de l'année. À reprendre en chœur si le cœur vous en dit.

Chœur de Rouen Haute-Normandie
 • **Dimanche 11 janvier • 16 h • Église Sainte-Jeanne-d'Arc • Tarifs: 12 € (TR 8 €, gratuit - 12 ans)**
 • Rens.: 36 60 72 88 08

La marge en avant



LE TEMPS QU'IL NOUS RESTE. Derrière la première pièce de théâtre jouée en 2009 à la Chapelle Saint-Louis, un habitué de la maison : Olivier Gosse, âme de la compagnie Art-

Scène (Saint-Étienne-du-Rouvray). Pour *Le temps qu'il nous reste*, il s'associe à la compagnie L'Échappée (Saint-Quentin). Auteur du texte, Olivier Gosse en confie ainsi l'adaptation au metteur en scène Didier Perrier. Car le spectacle émane de leurs expériences communes d'ateliers dans des banlieues, des prisons, des centres psychiatriques. À partir de ce travail en marge de la société, ils ont construit l'histoire : un peintre d'âge mûr rencontre une jeune immigrée tiraillée entre ses origines, son quartier et son désir d'émancipation. Autour d'elle tourbillonnent son frère, son père, la gardienne d'immeuble... Olivier Gosse a voulu raconter « *le frottement de l'artiste et du citoyen du bout de nulle part, le frottement de la création et de l'exclusion* ».

Le temps qu'il nous reste • Du 13 au 15 janvier • 19 h 30 • Théâtre de la Chapelle Saint-Louis • 14 € (TR 10 €) • Réservations: 02 35 98 45 05

Tour de scène



KISSING GATE. Après un premier album intitulé *Eye ahead* sorti il y a un an, le groupe rouennais poursuit son tour de scène pour le faire connaître au plus grand nombre. Imprégné de culture

anglaise, cet opus évoque la lassitude, critique la télé-réalité, parle de l'absence de sommeil, rappelle l'importance de conserver son intégrité. Des sujets à sens multiples que distillent un rock léger, construit sur fond de rythmique dansante et d'un son guitare-basse proche de celui de The Cure ou de Joy Division. À l'instar de nombreux groupes de rock, Kissing Gate chante en anglais et rien qu'en anglais. Actuellement en plein travail d'écriture, le groupe aimerait introduire des rythmiques plus tendues façon Massive Attack et développer le son électro sur son prochain album. En attendant, ils sont sur scène au Bateau Ivre. Pour faire le plein d'énergie.

Kissing Gate • Mercredi 14 janvier • 22 h • Bateau Ivre • 5 € • Rens.: www.myspace.com/kissinggate

dimanche 11 janvier

ORIENTATION Salon de l'Étudiant • Lire ven. 10

VISITE COMMENTÉE Georges Koskas • Lire dim. 4

CONCERT Chœur de Rouen Haute-Normandie • Programme: Gounod, Debussy • Église Sainte-Jeanne-d'Arc • 16 h • 12 € (TR 8 €, gratuit - 12 ans) • Réservations: 06 60 72 88 08

lundi 12 janvier

MIDI MUSÉE MUSIQUE Olivier Moulin (piano) • Proposé par l'Association des Amis des musées de la Ville • Avec la participation de l'association Phares • Auditorium du musée des Beaux-Arts • 12 h 15 • 10 € (TR 8 €), gratuit - 18 ans • Rens. et réservations: 02 35 07 37 35

CAFÉ CLIMAT Du changement personnel au changement collectif • Proposé par l'association Effet de Serre Toi-Même! • Théâtre des Arts • 18 h 30 • Entrée libre • Rens.: www.effetdeserretome.fr

mardi 13 janvier

CONFÉRENCE La peinture surréaliste • Proposée par l'Association pour l'Art contemporain • Dans le cadre du cycle Histoire de l'art moderne et contemporain • Auditorium du musée des Beaux-Arts • 19 h • 8 € + adhésion 8 € • Rens.: 02 35 52 04 38

THÉÂTRE Le temps qu'il nous reste • Par les Cie Art-Scène et L'Échappée • Théâtre de la Chapelle Saint-Louis • 19 h 30 • 14 € (TR 10 €) • Réservations: 02 35 98 45 05

DANSE Urban Ballet • Co-accueil Opéra de Rouen Haute-Normandie • Par la Cie Révolution • Théâtre de la Foudre, rue François-Mitterrand, Le Petit-Quevilly • 20 h 30 • 18 € (TR 14 € et 6 €) • Réservations: 02 35 03 29 78

QUATUOR À CORDES Quatuor Voce • Dans le cadre de l'animation musicale à l'Université de Rouen • Amphithéâtre, UFR Lettres et Sciences humaines, Campus de Mont-Saint-Aignan • 20 h 30 • 20 € (TR 18 € et 6 €) • Réservations: 02 35 98 75 40

mercredi 14 janvier

THÉÂTRE Le temps qu'il nous reste • Lire mar. 13

DANSE Urban Ballet • Lire mar. 13

RADIO Les Grandes Gueules de RMC (en direct) • Animé par Alain Marschall et Olivier Truchot • Fnac • De 11 h à 14 h • Entrée libre

CONCERT EXPO La Berlinoise • Avec Yves Durieu (batterie), Fabio (chant), Greg Au Ritz (guitare), Bertrand (basse) • Le 3 Pièces Jazz Club • 21 h • Entrée libre • Rens.: 02 35 88 08 99

ROCK Kissing Gate • Le Bateau Ivre, 17 rue des Sapins • 22 h • 5 €

HEURES DU CONTE • Entrée libre
 • **Bibliothèque de la Grand'mare: Les rois** • Par les conteurs de l'association Mille Choses À Dire • 15 h 15 • Rens.: 02 35 61 18 82
 • **Bibliothèque du Châtelet** • 15 h 15 • Rens.: 02 35 59 22 22
 • **Bibliothèque Saint-Sever: Contes japonais** • 15 h 15 • Rens.: 02 32 81 50 30

jeudi 15 janvier

MIDI-MUSÉE Georges Koskas • Lire jeu. 8

THÉÂTRE • Le jour de la dernière goutte • Par la Cie du Chariot • Théâtre Le P'tit Ouest, 1 rue de Buffon • 19 h • 10 € (TR 6 €) • Réservations: 02 35 98 15 60
 • **Le temps qu'il nous reste** • Lire mar. 13

PIANO Abdel Rahman El Bacha • Programme: Tchaïkovski, Moussorgsky, Rachmaninov • Théâtre des Arts • 20 h • De 10 € à 30 € • Réservations: 0810 811 116

CONFÉRENCE « Dix grands peintres qui changent notre regard sur l'art et sur la vie » • Dans le cadre des Jeudis du Centre Théologique universitaire • Espace du Moineau, 41 route de Neufchâtel • 20 h 30 • 5 €

DANSE Urban Ballet • Lire mar. 13

THÉÂTRE Une minute encore • À partir de l'œuvre *Auschwitz et après*, de Charlotte Delbo • Centre culturel Marc-Sangnier, Mont-Saint-Aignan • 20 h 30 • 18 € (TR 14 € et 6 €) • Réservations: 02 35 03 29 78

vendredi 16 janvier

LES MÉRIDIENNES Aires d'opéra • Dans le cadre de la semaine du Conservatoire de Rouen consacrée à l'accompagnement au piano • Hôtel de Ville • 12 h 15 • Entrée libre

MIDI-MUSÉE Georges Koskas • Lire jeu. 8

PIANO Abdel Rahman El Bacha • Programme: Tchaïkovski, Moussorgsky, Rachmaninov • Théâtre des Arts • 20 h • De 10 € à 30 € • Réservations: 0810 811 116

THÉÂTRE • Une minute encore • Lire jeu. 15
 • **Le jour de la dernière goutte** • Par la Cie du Chariot • Théâtre Le P'tit Ouest, 1 rue de Buffon • 20 h 30 • 10 € (TR 6 €) • Réservations: 02 35 98 15 60

WORLD KÄniGwé • Le Vicomté, 70 rue de la Vicomté • 20 h 30 • Entrée libre

HOCKEY SUR GLACE Finale de la Continental Cup • Patinoire Guy-Boissière • 15 h • Payant

Concours

Le Club de la presse de Haute-Normandie organise le concours Reporter en Herbe, ouvert aux jeunes haut-normands de 16 à 30 ans. Le sujet des candidats. Quatre catégories:

- Reportage papier individuel: rédaction d'un article de 1500 signes, illustré, assorti de plusieurs exergues.
- Reportage papier collectif: par équipe de 2 à 4, rédaction d'un ou plusieurs article(s) de 5000 signes, illustré(s), assorti(s) de plusieurs exergues.
- Reportage Pocket (sur support vidéo: téléphone portable, mini caméra...) individuel: réalisation d'un reportage de 1 à 5 minutes.
- Reportage Pocket collectif: par équipe de 2 à 4 personnes, réalisation d'un reportage de 1 à 5 minutes.

Clôture du concours le 31 janvier.

Rens.: www.clubpresse-hn.com

Livres ✿ Disques

Deux siècles d'industrie à Rouen

C'est plus particulièrement sur l'industrie textile que Jean-Jacques Pinel s'est penché. Un véritable travail de fourmi puisque l'auteur a remonté le temps pour retrouver l'histoire de 140 familles sur deux siècles.



Deux siècles d'industrie à Rouen, Histoire de 140 familles, par Jean-Jacques Pinel, Éd. Pinel. 35 €

Contes et nouvelles de Maupassant



Un pavé ! Et pour cause : Omnibus a réuni en un seul volume les 302 contes et nouvelles, écrits dans les 10 années les plus prolifiques de l'existence de l'auteur de *Bel Ami*.

Tout le génie de Maupassant s'y concentre : son sens aigu de l'observation, la force réaliste de ses textes, la justesse de ses personnages (normands pour beaucoup d'entre eux) quelle que soit leur condition. Et cette parfaite maîtrise du style qu'il doit à son ami et maître Gustave Flaubert. Le tout à prix modéré.

Contes et nouvelles de Maupassant, Omnibus. 39 €

Obama - Tome 1 : L'Espoir

C'est le tour de force de cette fin d'année. Les rouennaises éditions Petit à petit sortaient un mois après son élection, la première BD consacrée à Obama. Une mise en perspective du programme du candidat démocrate qui vient se télescoper avec la vie de celui qui va devenir le premier président noir des États-Unis. Le Rouennais Stéphane Nappez en signe le scénario inspiré et Efix, la nervosité des dessins. Un premier tome en attendant novembre 2009 où l'éditeur livrera les résultats de la première année de mandat de Barak Obama. Dédicace de Stéphane Nappez à la Fnac, le samedi 17 janvier, à 15 h 30.



Obama, Tome 1 : L'Espoir, par Stéphane Nappez et Efix, Petit à petit. 10 €

Eul taiseu de Boulbé, paroles d'un Cauchois



« Tu vas pas tarder à t'faire ébranquer la roupie. » Pour « ceusses » de Paris, la lecture ne va guère être commode. Les autres vont se régaler. Lucien Malot a écrit tous ses souvenirs en cauchois, publiés régulièrement dans *Le Courrier cauchois*. Pour les non-initiés, il faut savoir faire preuve d'intuition pour tout comprendre, mais la lecture à voix haute s'avère très efficace pour y parvenir. « J'ai oco eum ptieu d'ma à ratormer tout cha dans ma tête, mais j'm'y r'trouve pin ! »

Eul taiseu de Boulbé, par Lucien Malot, Le Puceux. 17 €

Rouen-Le Havre 1914-1918

La Grande guerre a bouleversé l'Europe. Et la vie des Normands. Yves Buffetaut raconte, photos (étonnantes) à l'appui, la transformation de Rouen et du Havre, terres de débarquement des troupes venues de l'empire britannique. Des dizaines de milliers de personnes qu'il faut loger ; et même le gouvernement belge en exil.



Rouen-Le Havre 1914-1918, par Yves Buffetaut, Ysec. 28 €

La vie de la rue !

Rouen givrée : vraiment givrée ?



Inès, 20 ans

Je trouve les animations de Noël très agréables. Cela fait plaisir de se promener dans cette ambiance. Pour les enfants, c'est très attractif. Je préfère d'ailleurs la place de la Cathédrale qui me paraît plus animée.



Ludovic, 31 ans

C'est plaisant d'avoir installé une patinoire, un manège, un petit marché. Je viens d'Évreux et l'ambiance est beaucoup plus agréable ici. D'autant plus que le centre-ville est entièrement réservé aux piétons.



Élisabeth, 34 ans

Je ne viens pas souvent à Rouen lors des animations de Noël. C'est vraiment sympa, les enfants s'amuse bien. Je trouve simplement dommage que les commerces ne soient pas davantage décorés.

à toute

Jeu C'est où ?



Réponse au n° 298 : mécanismes du Gros-Horloge



Le Nom des Rues

Place Jeanne-d'Arc

Bien loin de la place du Vieux-Marché et de celle de la Pucelle en existe une autre dédiée à Jeanne-d'Arc. Après 1860, un lotissement lui a d'ailleurs été entièrement consacré. Dans cette « cité Jeanne-d'Arc », coincée entre Bihorel et la rue Jouvenet, les noms des rues ont été choisis en souvenir de la Pucelle d'Orléans. C'est ainsi que la place Jeanne-d'Arc côtoie les rues Domrémy, de Vaucouleurs et de Reims.

rencontre

De passage à Rouen



Atiq Rahimi

Retour aux sources pour le Prix Goncourt 2008. Le 16 décembre, Atiq Rahimi était à Rouen, la ville qui en 1986 a accueilli le réfugié politique en provenance d'Afghanistan. L'étudiant travaillera d'arrache-pied pour réussir son intégration et apprendre le français. Il aura tellement mis d'acharnement à travailler sa langue d'adoption que son premier livre en français est aujourd'hui salué par l'Académie Goncourt. Les Rouennais ne s'y sont pas trompés, venus nombreux faire dédicacer *Syngué Sabour* à l'Armitière. Et céder au charme persan.

 Toute l'interview d'Atiq Rahimi sur www.rouen.fr/video



Pas le geste utile bête !

Casser la graine



Alors que la nature s'endort pendant l'hiver, les oiseaux continuent de se nourrir. Si vous possédez un jardin ou un balcon en ville, vous pouvez les aider à passer la mauvaise saison. Les merles, grives, sansonnets, moineaux, rouges-gorges, pinsons et autres verdiers apprécieront un mélange de grosses

et de petites graines à déposer sur le sol, auxquelles on peut ajouter, en période de gel, des graines oléagineuses très nourrissantes (tournesol, par exemple). Saindoux, confiture et morceaux de fruits feront aussi l'affaire. Pensez surtout à l'eau car plus que de la faim, c'est de la soif que souffrent d'abord les oiseaux. Une eau très légèrement sucrée, mais surtout pas salée.

Profitez des fêtes... pour vous reposer!

le dessin de Gil



berzingue !



La Chasse aux trésors

Le hautbois Marigaux de l'Opéra de Rouen

Elle a sept siècles et demeure une référence mondiale. La lutherie et la facture instrumentale normandes ont longtemps ébloui Versailles et la cour des Rois de France. Aujourd'hui, elle fait encore vibrer le public des opéras rouennais et français. En octobre, un Cécilium, instrument original créé en Normandie en 1861, était prêté au Théâtre des Arts. En décembre, l'établissement faisait l'acquisition d'un autre instrument de haute facture. Grâce à 23 mécènes, un hautbois fabriqué par les ateliers normands Marigaux, la référence mondiale dans la conception de cet instrument, a rejoint l'orchestre régional. Mis à la disposition des élèves du Conservatoire et des solistes de l'Opéra de Rouen Haute-Normandie, il est l'héritier d'une riche tradition locale. Aujourd'hui, 42 luthiers exercent dans la région. Un musée est même consacré à cet art au Château de Martainville. Plus de 130 instruments de musique normands y sont exposés.



Le choix de Rouen mag'

De l'Autre côté du lit
de Pascale Pouzadoux Avec Sophie Marceau, Dany Boon et Roland Giraud

« La vie est plus belle lorsqu'on la contemple de l'autre côté du lit. » C'est le point de départ du livre d'Alix Girod de l'Ain - journaliste au magazine *Elle* - qui donne également son nom au film. Ariane et Hugo décident donc d'aller au bout de la logique et d'intervertir leurs modes de vie. Elle, reprend la place de loueur de matériel de chantier de son mari et lui, se lance dans la vente de bijoux à domicile. D'où un enchaînement probable de situations décalées qui vont donner l'occasion deux des stars françaises les plus « bankables », Sophie Marceau et Dany Boon, de donner dans la comédie « grand public ».

Rouen magazine et le Gaumont République offrent 50 places aux Rouennais. Il suffit pour cela de remplir le formulaire en ligne à l'adresse www.rouen.fr/concours en répondant à la question - facile ! - « Quel film a fait connaître l'héroïne du film ? » Les bulletins gagnants seront tirés au sort.

À nos lecteurs: Le précédent système fondé sur des appels téléphoniques a été abandonné suite aux réactions parfois peu aimables relevées par les standardistes.

Rouen magazine

Directrice de la publication:
Valérie Fourneyron
Rédaction: Service Communication,
Mairie de Rouen, place du Général-
De-Gaulle, 76037 Rouen
Tél.: 0235088700
Fax: 0235086980
Courriel: rouenmag@rouen.fr
Rédacteur en chef:
Hervé Debruyne
Journalistes: Guillemette Flamein,
Fabrice Coraichon, Benoît Thouary

Secrétariat de rédaction:
Nicolas Rousseau
Photographe:
Arnaud Bertereau
Direction artistique:
Caroline Laguerre
Impression: Imprimerie ETC (certifiée
Imprim'Vert® Haute-Normandie)
Diffusion et réclamation: Adrexo,
0235360121 (Christine)
Tirage: 70500 ex.
Dépôt légal: janvier 2009



UN R DE CAPITALE

ROUEN



Valérie Fourneyron, le Conseil municipal et les services de la Ville vous présentent leurs meilleurs vœux pour l'année 2009.